

## INHALT

Einleitung . . . . .	7
Eigenarten des Untersuchungsmaterials . . . . .	7
Methode und Darstellungsweise der Arbeit . . . . .	17
Bisherige Erörterung zweisprachiger Urkudentexte . . . . .	23
Der Mainzer Landfrieden . . . . .	33
Entstehung und Abhängigkeitsverhältnis der verschiedenen Fassungen . . . . .	33
Syntaktische Analyse und Vergleich des zweisprachigen Textes . . . . .	45
Zusammenfassende Beobachtungen . . . . .	68
Zur Satzstellung . . . . .	69
Übertragung von Konditionalsätzen . . . . .	77
Übertragung von Partizipialkonstruktionen . . . . .	80
Übertragung von Verbalsubstantiven . . . . .	84
Übertragung von Infinitivkonstruktionen . . . . .	86
Passivtransformationen . . . . .	88
Weitere lateinisch-deutsche Urkunden des 13. Jahrhunderts . . . . .	104
Bestand – Typen – Abhängigkeitsverhältnisse . . . . .	104
Interpretatio in verbis theutonicis . . . . .	105
Protokollurkunde . . . . .	108
Rechtsordnungen . . . . .	109
Verleihungsurkunden . . . . .	114
Urkunden diversen Inhalts . . . . .	120
Übertragung von Konditionalgefügen . . . . .	123
Übertragung von Partizipialkonstruktionen (Nachgestellte partizipiale Bestimmungsglieder – attrahierte Attributsätze – isolierte Partizipialgefügen in deutschen Urkunden) . . . . .	135
Übertragung von Gerundivkonstruktionen (Zur Funktion von <i>ze</i> + Infinitiv) . . . . .	159
Übertragung von Verbalsubstantiven . . . . .	177
Übertragung von Infinitivkonstruktionen . . . . .	181
Passivtransformationen . . . . .	186
Abschließende Bemerkungen . . . . .	194
Selbständigkeit der deutschen Syntax . . . . .	194
Eigenarten der deutschen Syntax . . . . .	196

Quellen- und Literaturverzeichnis . . . . .	199
Quellen . . . . .	199
Literatur und Wörterbücher . . . . .	199
Abkürzungen . . . . .	205
Personen- und Sachregister . . . . .	206